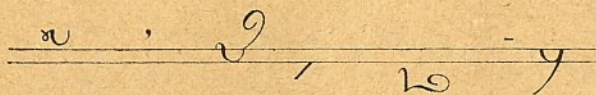


# La Taquigrafía

REVISTA MENSUAL

DEDICADA AL FOMENTO DE DICHO ARTE Y A LA PROPAGANDA DE LA ESCUELA CATALANA

*(Abreviar los trabajos es prolongar la vida.)*

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CALLE DE CAPELLANS, NÚMERO 15, 1.º

## INSINUACIONES

Cuando por primera vez se tiene ocasión de conocer la escritura taquigráfica, y admirar sus maravillosos resultados, no es extraño que se ocurra la siguiente pregunta: ¿cómo un arte de tan reconocida utilidad, permanece casi desconocido en España, toda vez que son muchas las personas que ignoran su existencia?

Verdaderamente es lamentable el abandono en que se halla la enseñanza de la Taquigrafía, mayormente al considerar la importancia que se le concede y el extraordinario desarrollo que ha alcanzado en las naciones más adelantadas.

Si fuéramos á examinar las causas de esta situación, seguramente podríamos atribuirlo en primer término, á la falta de protección por parte del Estado á este conocimiento, á pesar de que en los mismos Cuerpos Colegisladores, podrían convencerse los gobernantes de los grandes servicios que presta el mencionado arte.

Si la Taquigrafía es en realidad un conocimiento digno de ser conocido de todos, puesto que en cierto modo es la perfección de la escritura, incumbe al Gobierno fomentar su estudio y procurar por los medios que tiene á su mano que se generalice su aplicación. Pero mientras tanto no se realiza este bello ideal, los que trabajan por el esplendor de este arte, deben redoblar sus esfuerzos propagándolo cuanto les sea posible, pues también la iniciativa individual puede contribuir no poco á su desarrollo.

Existen algunos Centros y Sociedades que se afanan, con un celo digno de aplauso, en divulgar la Taquigrafía, aunque por desgracia obtienen escasos frutos de sus desvelos. Merecen, repetimos, toda clase de elogios esos Centros y Sociedades que sin más que sus propios recursos vienen á llenar el vacío que deploramos. ¡Cuanto podría hacer la iniciativa particular si el ejemplo se imitara, y en las principales ciudades, á lo menos, se establecieran Corporaciones análogas dedicadas al fomento de la Taquigrafía!

Si nosotros tuviésemos de aconsejar á los que se dedican á su enseñanza, les encargáramos muy especialmente que inculquen en el ánimo de los alumnos,



la necesidad absoluta de seguir estrictamente los preceptos del profesor, en la persuasión de que pronto habrá de serles familiar, aquello á que al principio quizás atribuyeron cierta aridez. Decimos esto porque la experiencia nos ha demostrado que el querer apresurarse es causa de que se neutralicen los mejores propósitos del que se consagra á la enseñanza de este arte, iniciándose sensibles deserciones en las clases por el prematuro concepto que quieren algunos formarse de la Taquigrafía, sin la suficiente preparación.

Si se considera que solo á fuerza de años y práctica se llega á escribir con relativa facilidad en escritura común ¿cómo puede pretenderse en poco tiempo llegar al dominio de un arte que, por propia condición, requiere un ejercicio continuo para vencer las dificultades inherentes á la práctica veloz?

El método de enseñanza es también de capital interés para el aprovechamiento del alumno, pues según sea aquel más ó menos acertado, contribuye á facilitar la tarea del estudio, y por consiguiente á obtener de la enseñanza mejores resultados.

Este asunto debe ser objeto de preferente atención por parte del profesor.

Hemos querido señalar algunas de las causas que, á nuestro entender, se oponen á que la Taquigrafía tome mayor incremento en nuestro país; y á la verdad, nos duele esa postergación, por haber sido España, á principios de este siglo, cuna del insigne patricio D. Francisco de P. Martí, inventor de la Taquigrafía española.

Cuantos tienen noción de su importancia y utilidad, deben pues, interponer su influencia para que el Gobierno restablezca la enseñanza oficial de la Taquigrafía, infundadamente suprimida, sin cejar en el empeño de propagar este útil conocimiento, tan perfectamente identificado con el espíritu de progreso y actividad que caracteriza la época actual.

### DOCUMENTO CURIOSO

A título de curiosidad tan sólo, insertamos hoy la supuesta partida de nacimiento, que se cree sea la verdadera, del ilustre setabense, D. Francisco de Paula Martí, la cual se conserva en el libro de nacimientos de la Parroquia Mayor, llamada también de la Seo, única que existía en la Muy Ilustre Ciudad de San Felipe de Játiva (Valencia), en aquella época, y á cuya partida se hace referencia en la biografía publicada en el número 1.º de *El Mundo Taquigráfico* página 7.

Dicha partida de nacimiento es á la letra como sigue:

*«Día 23 de Abril 1761*

*»Dicho día: Yo el Dr. Joachim Pedron, Vicario, Bauticé según Ritu de la Santa Igle. Romana, á un hijo de Antonio Martí Labrador, y de Angela Morra, consorte, nació en veinte y dos de los dhos. Habuelos paternos, Pedro Martí y Vicenta Carrió y Maternos Miguel Mora y Jacintha Alventosa, se le puso por nombre Francisco Joseph Buera (1) Antonio Tadeo, Padrinos Francisco Joseph Davó menor, estudiante, y Ana María Carbonell, Doncella, hija de Joseph=Dr. Joachim Pedron, Pbro. Vicario.»*

De desear sería que las gestiones que se practican para fijar la fecha exacta del nacimiento del ilustre Martí, lo cual ha de ser fácil en extremo una vez que llegue á conocerse el apellido materno, den satisfactorio resultado. Hace años practicó el que suscribe continuas y fatigosas gestiones en el país natal de Martí, Real Sociedad Económica Matritense, Academia de Nobles Artes de San Fernando, Academia de San Carlos de Valencia, y en otros Centros, en todos los cuales figuró Martí en lugar distinguido y parecía natural existieran noticias de ello, sin éxito alguno.

J. CORNEJO CARVAJAL

(1) Buenaventura.



## VII Congreso Internacional de Estenografía

( CONTINUACIÓN )

Dase cuenta de una proposición de M. Fuchs, y el Congreso aprueba la siguiente conclusión:

Que en los países donde la enseñanza de la Taquigrafía es obligatoria una comisión designada por las escuelas principales de Taquigrafía, aumentada en caso necesario con representantes de otros países, proponga á sus gobiernos la organización de exámenes oficiales de Taquigrafía, como existen en Bavieras Sajonia, Austria-Hungría y Luxemburgo.

Estas Comisiones presentarán al VIII Congreso una memoria con el resultado de sus trabajos.

La siguiente conclusión de M. Buisson y otra fué también aprobada:

Que la habilidad y la pericia del taquígrafo sea consagrada por un diploma, é invita el Congreso á las delegaciones á formular practicamente en cada país las condiciones que deben establecerse para llegar á ese resultado y si es posible que dicho diploma tenga caracter oficial.

Asimismo aprobóse la conclusión de M. P. Plageul:

Que en el programa de los Centros de instrucción destinados á los ciegos, se incluya el estudio de una escritura fonética, lo mas semejante posible á un alfabeto taquigrafico y que se enseñe paralelamente á los que ven.

Se procede á la lectura de varios trabajos de M. Max. Gondos (Hungría); de M. M. Wolff, Th. Behrens et Stark. delegados alemanes, y del de España don L. R. Cortés, sobre la consignación de conocimientos taquigráficos por medio de diplomas.

M. Benatre lee los párrafos más interesantes de su trabajo sobre la terminología taquigráfica, y presenta tambien otro trabajo sobre la Taquigrafía en la administración pública, admitiendo el Congreso la siguiente conclusión:

Que la Taquigrafía sea inscrita como título facultativo en los programas de concursos para la concepción de cargos administrativos.

Que se crea un curso de Taquigrafía en cada Centro administrativo.

Por aclamación admite el Congreso la siguiente proposición de M. Pelletier:

Considerando el interés que tiene la Taquigrafía para el Ejército, se acuerda que en lo sucesivo los Gobiernos de todos los países, agreguen un oficial á las delegaciones que envían á los Congresos taquigráficos internacionales.

Sin discusión y á propuesta de M. Fuchs, se acuerda:

Que los manuscritos taquigráficos de Bright que se encuentran en el Museo Británico de Londres concernientes á Shutebore se publiquen integramente por una Comisión de redacción y que el Comité de Unión sea el encargado de ejecutar este proyecto.

M. Depoin Secretario general del Congreso espone los trabajos que en Francia y Alemania se realizan para preparar una Bibliografía general decenal y un anuario internacional y ruega que por parte del Comité de Unión se designen los miembros que han de ausiliar para llevar á término el pensamiento.

Además propuso la creación de una Oficina taquigráfica internacional, siendo muy aplaudida ambas manifestaciones de dicho señor.



## LA TAQUIGRAFÍA

El Congreso por unanimidad fué aprobada la siguiente proposición de M. Weber:

El Congreso toma nota, con gratitud, del ofrecimiento de los delegados de los Estados Unidos de celebrar el VIII Congreso internacional en San Luis en 1903, pero deseando dar al Comité de Unión amplias facultades, invita al Comité que va á ser elegido á reunirse en 1902 en una ciudad de Bélgica, de Suiza ó de Luxemburgo.

- 1.º Para fijar definitivamente la fecha y el lugar del próximo Congreso en 1903.
- 2.º Si este Congreso se celebra en los Estados Unidos, para organizar la reunión de un Congreso internacional en Europa en 1904.
- 3.º Para continuar la Bibliografía y el Anuario internacional.

El Congreso desea además que se cree en una nación de Europa una Biblioteca taquigráfica y una Oficina taquigráfica internacional.

### El Comité de Unión

Para dar cumplimiento á las ideas expuestas y acuerdos tomados por el Congreso fueron designados para constituir el Comité de Unión los señores siguientes:

Alemania: Fuchs, Baechker, Dewischeit, Gaster, Franlein, Reingruher.—Inglaterra: Pitman, Gurney-Salter, Walpole.—Argentina: Manchaca y Williams.—Austria: Weizmann Noé.—Bélgica: Hombecht, Van den Bergh, Camby.—Bulgaria: Benzensek.—Canadá: J. de la Rochelle.—Dinamarca: Petersen y Worms.—Estados Unidos: Harold Johnson, David Wolf Brown, T. F. Shuey.—España: Cortés, Contreras y Elías.—Francia: Glosselin, de Noircarme, Depoin, Mayeras, Detot, Buisson Guerin, Harang, Decaisne.—Hungria: Fenyvessy, Fabro.—Italia: Alberti, Francini, Coen, capitaine Ghirón.—Luxemburgo: Chevalier Weber.—Noruega: Cappelen.—Países Bajos: Steger.—Suecia: Teniente Olof W. Melin.—Suiza: Barbier, Mogeón, teniente coronel Suter.—Schwarz y Socin.

Mr. Navarre, Director de *Le Sténographe illustré*, propuso y acordó el Congreso agregar algunas señoritas al Comité de Unión, siendo designadas:

Mlle. J. Cardón, (Francia); Miss Pickard (Inglaterra); Miss Hammond, Miss Sarah Mac-Sweeney y Miss Helen Cole (Estados Unidos); Mlle. Marcus (Hungria).

### El Sindicato de la prensa Estenográfica

Se ha constituido un Comité provisional encargado de preparar los estatutos y recoger las adhesiones de los directores y jefes de redacción de los periódicos ó revistas taquigráficas. Componen dicho Comité:

*Presidente de honor.*—Clemens, Consejero de Estado, presidente del Instituto Real estenográfico de Dresde.

*Presidente.*—M. Depoin, director del *Journal des Sténographes y de la Escritura*.

*Vice-Presidentes.*—M. Backler, Director de los *Archives y del Magazin für stenographie*; M. Gaster, Director de la *Deutsche Stenographen Zeitung*.

*Secretario General.*—Mr. Alberto Navarre, director del *Sténographe illustré*.

*Miembros.*—M. Olof W. Melin, director del *Tidning for svensk snabbskrift*; M. G. de Villefaigne, director de la *Revue internationale de sténographie*; M. Howard, director del *Phonographic Magazine*.

### Premios de la Exposición

Las recompensas otorgadas á la Taquigrafía en el presente Certámen Universal, son:

*Medallas de oro:* Emile Duployé, de Sinceny (Aisne); Association sténographique Unitaire.



*Medallas de plata:* Institut sténographique de France; Association amicale de sténodactylog. París; Ass. sténog. de Burdeaux, Societé sténog. italienne de Turín; Sociedad estenog. centrale italienne de Roma; M. M. Nicolette y Bisocchi, Milán.

*Medallas de bronce:* Cercle sténog. rouennais; Societé de l' Orillon; Societé du Progrés sténog; Unión des sténographes; Societé sténog. Nissena; Societé sténog. venetienne Institut sténog Toscan; Societé sténog. de Bologne; Societé sténog. parthénopenne; Societé sténog. de Padone; Curs sténog. milanais; Institut. sténog. venetien; Societé sténog pavienne. (Italia).

*Mención honorífica:* M. et Mlle. Stiensn, de Bruselas.

## UN DISCURSO IMPORTANTE

(Continuación.-- Véase el número de Octubre)

Para las necesidades de las Asambleas legislativas era indispensable conservar el Cuerpo facultativo de taquígrafos, encargado de Confeccionar los *Diarios de Sesiones* del Senado y del Congreso de los Diputados; y lógicamente pensando, era de esperar que el Gobierno continuara sosteniendo la Real Escuela que fundara el rey D. Carlos IV.

No dejó por esto de existir la enseñanza taquigráfica, porque la Diputación provincial de Madrid y el Claustro de profesores del Instituto de San Isidro, consiguieron la reinstalación de aquella cátedra en el curso de 1869-70, que afortunadamente continúa abierta. En el año 1859 también se inauguró otra cátedra de esos estudios en el Instituto del Carenal Cisneros, que por desgracia ya no existe. Solo, que yo sepa, ha habido en estos últimos tiempos dos Escuelas especiales de Taquigrafía donde se concedían títulos de peritos; una, establecida en el Instituto Provincial de Sevilla, y la otra, que fundara en Madrid el capitán general D. Manuel Pavía, para conceder diplomas ó nombramientos de Taquígrafos militares; y ambas cátedras ¡doloroso es decirlo! también han sido suprimidas.

Este Excmo. Cabildo ha sabido apreciar las ventajas de esta enseñanza para la juventud de este Colegio-Seminario; y al afecto, en Enero de 1897, se inauguró una cátedra de Taquigrafía, siendo la única en provincias donde se conceden actualmente los títulos de perito en Taquigrafía, cuyo diploma se exige para explicar esta asignatura en los Institutos de Segunda enseñanza, para el desempeño de varios cargos de la carrera jurídica y para ejercer de taquígrafo en los Tribunales, según el Real decreto de 21 de Julio de 1865, los artículos 500 y 522 de la Ley orgánica del Poder Judicial, la ley de Enjuiciamiento criminal, el artículo 103 de la Ley del Jurado y otras disposiciones vigentes.

Digno es de elogio este Excmo. Cabildo por su acertado acuerdo en establecer una cátedra de Taquigrafía en este Seminario; digno de elogio, acogiendo en su Casa á estos beneméritos Profesores con la distinción que merecen, por su saber y por su caballerosidad; digno de elogio viniendo el Cabildo á ser el patrono de estos alumnos examinados en esta especie de bautismo científico; pues al darles hoy el título de Perito en Taquigrafía, reciben un diploma de honor



que acredita su aplicación y su suficiencia y es la credencial de un honroso porvenir.

En esta especie de bautismo científico se ha cumplido una pequeña parte de que fué proyecto de ley en el Senado hace ya once años cabales; en esta solemnidad se ha demostrado que el Gobierno puede fácilmente aumentar á los estudios de aplicación de la segunda enseñanza el de la Taquigrafía, estableciéndose desde luego en cada uno de los Institutos provinciales que existen en las capitales de los diez distritos universitarios, originándose con esto al Tesoro 37,250 pesetas anuales de gastos, 31,500 de ingresos y por lo tanto, un déficit de 5,750 pesetas por año; en esta fiesta de la inteligencia todos hemos visto el resultado elocuente del entusiasmo que esta nueva asignatura ha despertado á la juventud que concurre á nuestras aulas: en esta sesión para mí de grato recuerdo, hay una sola y única aspiración, una especie de *axioma taquigráfico* en defensa de la declaración oficial de estos estudios en los centros docentes del Estado. (*Muestras de aprobación*).

No hay para qué encarecer la importancia de estas Escuelas que dieron óptimos frutos en Grecia y en Roma; pues sin el auxilio eficaz de la Taquigrafía nadie podría hoy leer los 700 volúmenes que tratan de la vida de los principales romanos, no se hubiesen publicado los 40,000 libros de Dídimo, y no se conservarían los apasionados debates parlamentarios sostenidos en Inglaterra durante el siglo XVIII, entre cuyos actores figuraban el célebre orador irlandés Grattam, los opulentos Fox y Sheridan y el estadista lord Thatham; sin la Taquigrafía, no pasarían á la posteridad las brillantes improvisaciones de los hombres que á la política, las ciencias y las letras se consagran, permanecerían desconocidas las inspiradas oraciones de S. Agustín, S. Juan Crisóstomo y S. Jerónimo y no se hubiera perpetuado la tiernísima peroración de S. Gregorio Nacianzeno, pronunciada en Constantinopla delante de 180 Obispos; sin el concurso de los antiguos notarios, cursores ó taquígrafos eclesiásticos no apreciaríamos las dotes oratorias de San Atanasio, San Basilio y San Ambrosio, ni la unción evangélica de los sermones de San Bernardo pronunciados en el siglo XII; no serían conocidas por las generaciones de estos tiempos las bellísimas pláticas del portugués Antonio Vieira, modelos como tantas otras de la dicción clara, grave, culta y sencilla; tampoco alcanzarían gran celebridad los predicadores franceses Bossuet, Flechier, Bortalone, Fenelón y Massillón, verdaderos ejemplos de la exposición y propaganda de las doctrinas morales y religiosas; en una palabra, sin la Taquigrafía no se conservarían muchos discursos de gloriosos varones de la Iglesia católica, en los que se ven todos los recursos oratorios, todos los tonos y estilos literarios y todas las formas de la elocuencia sagrada. (*Grandes y prolongados aplausos*).

Os diré para concluir, que esta solemnidad taquigráfica será de imperecedera memoria para el Excmo. Cabildo Magistral y Metropolitano de esta Colegiata, en cuyo nombre á todos os bendigo, por haber venido con vuestra presencia á dar más realce á estos hermosos y deleitables torneos de la inteligencia.

Señores: en el monte Sinaí con gran estruendo de la Naturaleza se publicó por primera vez la ley al pueblo de Dios, recibíéndola Moisés, su legislador y



caudillo; en el Monte Tabor se verificó la transfiguración en la que Jesucristo reveló una pequeña parte de su gloria; en el Monte Calvario tuvo lugar el suceso más grande de la Historia, la redención del linaje humano; en los montes de Asturias se proclamó la unidad religiosa de España; en el Monte Solair—ó sea la Alhambra—se anunció para España y para América la coronación de la epopeya de siete siglos, ó sea, el triunfo de nuestras armas sobre el mahometismo, y la declaración solemne de nuestra unidad política y religiosa; en este Sacro-Monte que han hecho célebres las cenizas de los primeros mártires granadinos, espero que se verifique la restauración del arte estenográfico y que nuestra Casa contribuya, como por otros medios lo hace, á la cultura general de la Nación.—HE DICHO.

(El orador, que fué interrumpido varias veces por los aplausos del auditorio, recibió calurosas felicitaciones de catedráticos, canónigos, taquígrafos y demás personas que asistieron á esta sesión solemne).

## EXTRANJERO

Según el *Steno* existen en Alemania 208 Sociedades Estenográficas escolares, contando cerca de 4000 miembros. En las escuelas medias, el número de miembros diversos, llega de 6600 á 9600. El sistema Stolze-Schrey, ha arraigado en 618 escuelas, en 530 de las cuales la Estenografía es enseñada privadamente; en 75 á título facultativo y en 13 es obligatoria su enseñanza.

Estas cifras se aplican solo á los taquígrafos que emplean el sistema Stolze-Schrey, no permitiendo juzgar la importancia del movimiento taquígráfico en Alemania, pues el sistema Gabelsberger posee cursos más numerosos aún y proporciona cada año un considerable número de adeptos, según la siguiente demostración, pudiendo darnos una idea del interés que tiene la Estenografía en ese país.

Dice al anuario de la Escuela Gabelsberger para el año escolar 1898-99, que se han formado en Alemania.

*Cursos elementales*.—Prusia, 10.134 alumnos; Sajonia, 11.246 idem; Baviera, 12.617 idem; Austria 18.078 idem.

*Cursos de perfeccionamiento*.—Prusia, 2165 alumnos; Sajonia, 9465 idem; Baviera, 9105 idem; Austria, 9007 idem.

— Mr. Charles Dupay, Presidente honorario de la Association Sténographique Unitaire, ha sido nombrado senador de Haute Loire.

— *Un sistema Universal*.—Según una comunicación del *Phonographe Magazine* un sabio el filólogo Adolfo Dirr había hallado un sistema que permitiría á todo taquígrafo, taquígrafiar en las principales lenguas europeas tan fácilmente y con tanta seguridad como en la suya propia.

## BIBLIOGRAFÍA

### Publicaciones recibidas

- El Mundo Taquígráfico*.—Número 8, 15 Noviembre 1900. Director L. R. Cortés. Madrid.
- *Le Sténographique*.—Números 19 y 20, 1 y 15 Noviembre 1900. Director A. Navarre. París.
- *Revue Générale de la Sténographie et de la Dactylographie*.—número 10, Octubre 1900. Director Felix Harang.—París.
- *La Chronique de la Sténographie*.—Número 118, 15 Noviembre 1900. Director Olivier Loyer.



- *L' Eclair Sténographique illustre*.—Números 357 y 358, 1 y 15 Noviembre 1900. Director G. Camin. Cauderau (Bordeaux).
- *Pitmans Phonetic Journal*.—Números 546. 10 y 17 Noviembre 1900. Isaac Pitmans & Sons Bath.
- *L' Unité Sténographique*.—Número 10 Octubre 1900. Director A. Boutillier París.
- *L' Etoile Sténographie*.—Número 20, 16 Noviembre 1900. Director Adolphe Desalles. Lille.
- *Le Sténographe Populaire*.—Número 7, 15 Noviembre 1900. Dudicourt. Bruselas.
- *Revue Internationale de Sténographie*.—Número 16, Octubre 1900. Director J. G. de Villefaigne. París.

## CRÓNICA

Se halla enfermo, aunque afortunadamente no de gravedad, el conocido abogado y entusiasta taquígrafo D. Gabriel Lluch y Anfruns. Hacemos votos para el pronto restablecimiento de nuestro respetable amigo.

— Hemos tenido el gusto de ver los adelantados realizados por las señoritas que asisten al curso de Taquigrafía dirigido por nuestro compañero de redacción D. Enrique Flo, cuyos ejercicios de velocidad y traducción verifican con éxito muy satisfactorio.

La práctica de la Taquigrafía y de la máquina para escribir ofrecen al bello sexo, medios de mejorar su condición social, por la mayor renumeración de su trabajo.

— La Escuela Normal Central de Maestros de Madrid, ha acordado la creación de una cátedra de Taquigrafía, designando para desempeñarla a D. Ignacio Gonzalez Depritx, taquígrafo del Congreso.

— Nuestro estimado colega *El Mundo Taquigráfico* en su número de Noviembre publica la biografía de D. Pedro Garriga y Marill, precedida de una carta de D. José Balari y Jovany, distinguido catedrático de esta Universidad, que tantos servicios tiene prestados a la causa de nuestro arte.

Dicha biografía contiene interesantes noticias del ilustre biografiado, autor del sistema «Garriga» que ha logrado fomar hábiles taquígrafos, enalteciendo el sistema y los principios fundamentales de la Escuela Catalana.

— Actualmente se enseña la Taquigrafía en Madrid: en San Isidro, Cardenal Cisneros, Asociación de la Prensa, y en la Escuela Normal. Nos complace mucho esa actividad desplegada en la enseñanza de este conocimiento, pues entendemos que es uno de los medios más prácticos para hacer adeptos, y por consiguiente acelerar el triunfo de la Taquigrafía.

## Academia de Taquigrafía de Barcelona

**Calle Capelláns, 15, 1.º—BARCELONA**

*Fundada en 1872 para propagar el sistema de la «Escuela Catalana»*

Enseñanza gratuita de Taquigrafía.—Prácticas diarias de velocidad.

Servicio taquigráfico para la prensa, literatura, comercio, etc.

Biblioteca de autores nacionales y extranjeros.

La Academia cuenta con socios corresponsales en las principales ciudades de Europa y América.

*Apertura de Cursos Gratuitos en Marzo y Octubre.*

TIPOGRAFÍA.—Cortes, 209.—Barcelona.